

31993L0120

1993 12 31

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 340/35

## TARYBOS DIREKTYVA 93/120/EB

1993 m. gruodžio 22 d.

## iš dalies keičianti Direktyvą 90/539/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą naminiais paukščiais ir perinti skirtais kiaušiniiais ir jų importą iš trečiųjų šalių

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(3)</sup>,

kadangi atsižvelgiant į naminių paukščių pramonės plėtrą – kuriamos stambesnės ir didesnės apyvartos įmonės, – reikia pakoreguoti tam tikrus Direktyvos 90/539/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą naminiais paukščiais ir perinti skirtais kiaušiniiais ir jų importą iš trečiųjų šalių <sup>(4)</sup>, aspektus reikalavimams paaiškinti ir jų taikymui valstybėse narėse supaprastinti;

kadangi Taryba priėmė Direktyvą 92/66/EEB, nustatančią Bendrijos Niukaslio ligos kontrolės priemones <sup>(5)</sup>, ir Direktyvą 92/40/EEB, nustatančią Bendrijos paukščių gripo kontrolės priemones <sup>(6)</sup>, todėl galima supaprastinti Direktyvą 90/539/EEB;

kadangi atsižvelgiant į Komisijos ataskaitą Tarybai dėl Niukaslio ligos užkrato pernešimo pavojaus ir į reikalavimus, kuriuos turi atitikti vakcinos nuo Niukaslio ligos, reikia priimti nuostatą dėl patvirtinimo, kad tam tikrose valstybėse narėse ar regionuose nevakcinuojama nuo Niukaslio ligos; tačiau taip pat reikia priimti nuostatą dėl tokio patvirtinimo atšaukimo, kai reikia;

kadangi būtina iš dalies pakeisti trečiosioms šalims taikomas prekybos taisykles, kad jos taptų lygiavertės valstybėse narėse taikomoms taisyklėms, ypač dėl Niukaslio ligos ir paukščių gripo,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

## 1 straipsnis

Direktyva 90/539/EEB iš dalies pakeičiama ir išdėstoma taip:

1) 2 straipsnio 3 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:

„3. „Vienadieniai viščiukai“ – ne vyresni negu 72 valandų amžiaus ir nei karto nelesinti naminiai paukščiai, tačiau muskusinės antys (*Cairina moschata*) ar jų mišrūnai gali būti palesinti;“.

2) 2 straipsnio 7 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:

„7. „Pulkas“ – visi tokios pačios sveikatos būklės naminiai paukščiai, laikomi tose pačiose patalpose arba aptvare ir sudarantys vieną epidemiologinį vienetą. Jei kalbama apie patalpose laikomus naminius paukščius, ši sąvoka aprėpia visus toje pačioje erdvėje esančius paukščius;“.

3) 2 straipsnio 9 dalies c punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:

„c) auginimo įmonė:

i) veisiamoji naminių paukščių auginimo įmonė, kurioje auginami veisliniai naminiai paukščiai iki reprodukcinio amžiaus;

arba

ii) produkcinė naminių paukščių auginimo įmonė, kurioje auginami dedantys kiaušinius produkciniai naminiai paukščiai iki tol, kol pradeda dėti kiaušinius;“.

4) 2 straipsnio 15 dalis išbraukiama.

5) 5 straipsnis pakeičiamas ir išdėstomas taip:

„5 straipsnis

Bendrijoje leidžiama prekiauti:

a) perinti skirtais kiaušiniiais, vienadieniais viščiukais, veisliniais naminiais paukščiais ir produkciniais naminiais paukščiais, kurie atitinka reikalavimus, išdėstytus 6, 12, 15 ir 17 straipsniuose. Jie taip pat turi atitikti visus pagal 13 ir 14 straipsnių nuostatas iškeltus reikalavimus.

Be to:

— perinti skirti kiaušiniai turi atitikti 7 straipsnio reikalavimus,

— vienadieniai viščiukai turi atitikti 8 straipsnio reikalavimus,

— veisliniai naminiai paukščiai ir produkciniai naminiai paukščiai turi atitikti 9 straipsnio reikalavimus;

<sup>(1)</sup> OL C 89, 1993 3 31, p. 8.<sup>(2)</sup> OL C 176, 1993 6 28, p. 26.<sup>(3)</sup> OL C 201, 1993 7 26, p. 50.<sup>(4)</sup> OL L 303, 1990 9 31, p. 6.<sup>(5)</sup> OL L 260, 1992 9 5, p. 1.<sup>(6)</sup> OL L 167, 1992 6 22, p. 1.

- b) skerstiniais naminiiais paukščiais, tačiau jie turi atitikti 10, 12, 15 ir 17 straipsniuose išdėstytus reikalavimus ir visus pagal 13 ir 14 straipsnių nuostatas iškeltus reikalavimus;
- c) naminiiais paukščiais (įskaitant vienadienius viščiukus), kurie skirti papildyti medžiojamųjų paukščių atsargas ir kurie turi atitikti 10a, 12, 15 ir 17 straipsniuose išdėstytus reikalavimus ir visus pagal 13 ir 14 straipsnių nuostatas iškeltus reikalavimus.“
- 6) 6 straipsnio 1 dalies c punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „c) jos neturi būti įsikūrusios teritorijoje, kurioje dėl gyvūnų sveikatos taikomi apribojimai pagal Bendrijos teisės aktus dėl ligos, kuria gali sirgti naminiai paukščiai, protrūkio;“.
- 7) 6 straipsnio 2 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „2. Iš paukščių pulko, kuris išsiuntimo metu neturi jokių klinikinių požymių ar nekelia įtarimo dėl užkrečiamųjų naminių paukščių ligų.“.
- 8) 7 straipsnis pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „7 straipsnis
- Išsiuntimo metu perinti skirti kiaušiniai turi:
- 1) būti iš pulko, kurio paukščiai:
- ne trumpiau kaip šešias savaites buvo laikomi vienoje arba daugiau Bendrijos įmonių, apibrėžtų 6 straipsnio 1 dalies a punkte,
  - jei buvo reikalaujama vakcinuoti, buvo vakcinuoti laikantis III priede išdėstytų vakcinavimo reikalavimų,
  - likus 72 valandoms iki išsiuntimo buvo patikrinti oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo arba įgalioto veterinarijos gydytojo, ir tikrinimo metu neaptikta jokių klinikinių požymių ar nekilo įtarimo dėl užkrečiamos ligos, arba
  - kas mėnesį jų sveikatą tikrindavo oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas arba įgaliotas veterinarijos gydytojas, o paskutinis patikrinimas buvo ne anksčiau kaip likus 31 dienai iki išsiuntimo. Jei buvo pasirinktas šis variantas, oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas arba įgaliotas veterinarijos gydytojas taip pat privalėjo patikrinti pulko sveikatos būklės registracijos žurnalus ir įvertinti jo esamą sveikatos būklę pagal už pulką atsakingo asmens pateiktą informaciją per 72 valandų laikotarpį iki išsiuntimo. Jei, remiantis registracijos žurnalų įrašais ar kita informacija, buvo įtarta liga, oficialiai
- paskirtas veterinarijos gydytojas arba įgaliotas veterinarijos gydytojas privalėjo patikrinti pulko gyvūnų sveikatą ir paneigti užkrečiamosios naminių paukščių ligos tikimybę;
- 2) yra pažymėti laikantis Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1868/77;
- 3) buvo dezinfekuoti laikantis oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo nurodymų.
- Be to, jei inkubacijos metu pulke, iš kurio buvo paimti perinti skirti kiaušiniai, pasireiškia per kiaušinius galimos perduoti užkrečiamosios naminių paukščių ligos, būtina pranešti apie tai atitinkamai peryklai ir už ją atsakingai institucijai ar institucijoms ir kilmės pulko įmonei.“
- 9) 8 straipsnio b punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „b) jei buvo reikalaujama vakcinuoti, turi atitikti III priede išdėstytus vakcinavimo reikalavimus;“.
- 10) 9 straipsnio b punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „b) jei buvo reikalaujama vakcinuoti, turi atitikti II priede išdėstytus vakcinavimo reikalavimus;“.
- 11) 9 straipsnio c punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „c) likus 48 valandoms iki išsiuntimo buvo patikrinti oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo arba įgalioto veterinarijos gydytojo ir neturėjo jokių klinikinių požymių ar nekėlė įtarimo dėl užkrečiamųjų ligų.“.
- 12) 10 straipsnio c punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „c) kuriuose oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas arba įgaliotas veterinarijos gydytojas per 5 dienų laikotarpį iki išsiuntimo nustato, kad paukščių pulkas, iš kurio turi būti parinkti skerdimui skirti paukščiai, neturi jokių klinikinių požymių ar nekelia įtarimo dėl užkrečiamųjų ligų;“.
- 13) 10 straipsnio d punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „d) kurie nėra įsikūrę teritorijoje, kurioje dėl gyvūnų sveikatai taikomi apribojimai pagal Bendrijos teisės aktus dėl ligos, kuria gali sirgti naminiai paukščiai, protrūkio;“
- 14) Įterpiamas toks straipsnis:
- „10a straipsnis
1. Išsiuntimo metu naminiai paukščiai, vyresni nei 72 valandos, kurie skirti papildyti medžiojamųjų paukščių atsargas turi būti iš ūkių:
- a) kuriuose jie buvo laikomi nuo išsiperėjimo arba ilgiau negu 21 dieną ir dvi savaites iki išsiuntimo neturėjo sąlyčio su naujai atvežtais naminiiais paukščiais;

- b) kuriems netaikomi jokie naminiams paukščiams skirti apribojimai dėl gyvūnų sveikatos;
- c) kuriuose oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas arba įgaliotas veterinarijos gydytojas per 48 valandų laikotarpį iki išsiuntimo nustato, kad paukščių pulkas, iš kurio turi būti parinkti skerstiniai paukščiai, neturi jokių klinikinių požymių ar nekelia įtarimo dėl užkrečiamųjų ligų;
- d) kurie nėra įsikūrę teritorijoje, kurioje dėl gyvūnų sveikatos apribojimai pagal Bendrijos teisės aktus dėl ligos, kuria gali sirgti naminiai paukščiai, protrūkio.
2. 1 dalyje nurodytiems naminiams paukščiams netaikomi 6 ir 9 a straipsniai.“
- 15) 11 straipsnio 2 dalies trečia įtrauka pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „— jei buvo reikalaujama, vakcinuoti laikantis III priede išdėstytų vakcinavimo reikalavimų;“.
- 16) 11 straipsnio 2 dalies penkta įtrauka pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „— kurie nėra įsikūrę teritorijoje, kurioje dėl gyvūnų sveikatos taikomi apribojimai pagal Bendrijos teisės aktus dėl ligos, kuria gali sirgti naminiai paukščiai, protrūkio;“.
- 17) 11 straipsnio 2 dalies paskutinė įtrauka pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „Visų siuntos paukščių serologinių tyrimų dėl *Salmonella pullorum* ir *Salmonella gallinarum* antikūnų, atliktų per mėnesio laikotarpį iki išsiuntimo remiantis II priedo III skyriaus reikalavimais, rezultatai yra neigiami. Perinti skirtų kiaušinių ir vienadienių viščiukų kilmės pulke serologiniai tyrimai dėl *Salmonella pullorum* ir *Salmonella gallinarum* antikūnų turi būti atlikti per trijų mėnesių laikotarpį iki išsiuntimo; esant 5 % ligos paplitimui tyrimo rezultatų patikimumas turi būti 95 %.“
- 18) 12 straipsnio 2 ir 3 dalys keičiamos taip:
- „2. Jei valstybė narė, jos regionas ar regionai nori būti patvirtinti nevakcinuotiniais nuo Niukaslio ligos, jie gali pateikti programą, nurodytą 13 straipsnio 1 dalyje.
- Komisija nagrinėja valstybių narių pateiktas programas. Programos gali būti patvirtintos laikantis 13 straipsnio 1 dalyje nurodytų kriterijų pagal 32 straipsnyje nustatytą tvarką. Pagal tą pačią tvarką galima nustatyti bet kokias papildomas bendrąsias ar konkrečias garantijas, kurių gali reikėti Bendrijos vidaus prekybai.
- Kai valstybės narės ar jos regionas mano, kad turi teisę gauti nevakcinavimo nuo Niukaslio ligos statusą, Komisijai gali pateikti paraišką dėl nevakcinavimo nuo Niukaslio ligos statuso suteikimo pagal 32 straipsnyje nustatytą tvarką.
- Sprendžiant, ar suteikti valstybei narei ar jos regionui nevakcinavimo nuo Niukaslio ligos statusą, atsižvelgiama į 14 straipsnio 1 dalyje nurodytus duomenis, o ypač į tokius kriterijus:
- naminiai paukščiai, nurodyti 1 straipsnyje, mažiausiai 12 paskutinių mėnesių neturėjo būti skiepyti nuo Niukaslio ligos, išskyrus Direktyvos 92/66/EEB 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą privalomąjį pašto karvelių vakcinavimą,
  - bent kartą per metus veisimo pulkai buvo serologiškai tikrinami dėl Niukaslio ligos pagal išsamias taisykles, priimtas pagal 32 straipsnyje nustatytą tvarką,
  - ūkiuose neturi būti naminių paukščių, kurie per pastaruosius 12 mėnesių buvo vakcinuoti nuo Niukaslio ligos, išskyrus pašto karvelius, skiepytus pagal Direktyvos 92/66/EEB 17 straipsnio 3 dalį.
3. Komisija gali laikinai atšaukti nevakcinavimo nuo Niukaslio ligos statusą pagal 32 straipsnyje nustatytą tvarką:
- i) pasireiškus rimtai epizootinei Niukaslio ligai, kuri nėra valdoma, arba
  - ii) panaikinus juridinius apribojimus, draudžiančius vėl pradėti reguliariai vakcinuoti nuo Niukaslio ligos.
4. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma turi peržiūrėti 1 dalyje nurodytus reikalavimus iki įsigalios teisės aktai, derinantys skiepų nuo Niukaslio ligos naudojimą, bet ne vėliau kaip 1994 m. gruodžio 31 d.“
- 19) 15 straipsnio 1 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „1. Vienadieniai viščiukai ir perinti skirti kiaušiniai turi būti vežami:
- specialiose nenaudotose vienkartinio naudojimo dėžėse, kurios po to yra sunaikinamos, arba
  - tokiose dėžėse, kurios gali būti naudojamos ne vieną kartą, tačiau būtinai kaskart išvalomos ir dezinfekuojamos.

Bet kuriuo atveju tokiose dėžėse:

- a) turi būti laikomi tik iš tos pačios įmonės atvežti vienos rūšies, kategorijos ir tipo naminių paukščių vienadieniai viščiukai arba perinti skirti kiaušiniai;
  - b) ant jų turi būti pateikti tokie duomenys:
    - kilmės valstybės narės ir regiono pavadinimas,
    - kilmės įmonės patvirtinimo numeris, nurodytas II priedo I skyriaus 2 dalyje,
    - viščiukų arba kiaušinių skaičius kiekvienoje dėžėje,
    - naminių paukščių rūšis, kuriai priklauso kiaušiniai arba viščiukai.“
- 20) 15 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa išbraukiama.
- 21) 15 straipsnio 4 dalis papildoma tokiu punktu:  
„c) naminiai paukščiai, skirti papildyti medžiojamųjų paukščių atsargas, turi būti nedelsiant pristatyti į paskirties vietą ir neturėti sąlyčio su kitais naminiais paukščiais, išskyrus skirtus papildyti medžiojamųjų paukščių atsargas ir atitinkančius šios direktyvos reikalavimus.“
- 22) 17 straipsnio paskutinė įtrauka pakeičiama ir išdėstoma taip:  
„— turi skirtingos kitos, negu pats sertifikatas, spalvos antspaudą ir parašą“
- 23) 19 straipsnis išbraukiamas.
- 24) 22 straipsnis pakeičiamas ir išdėstomas taip:  
„22 straipsnis  
1. Naminiai paukščiai ir perinti skirti kiaušiniai turi būti vežami iš trečiųjų šalių:  
a) kuriose paukščių gripas ir Niukaslio liga pagal atitinkamai Tarybos direktyvų 92/40/EEB ir 92/66/EEB apibrėžimus yra ligos, apie kurias privaloma pranešti pagal įstatymą;  
b) kurios nebuvo apimtos paukščių gripo ir Niukaslio ligos  
arba  
kurios, nors ir buvo apimtos šių ligų, imasi priemonių joms valdyti ir tokios priemonės yra lygiavertės nurodytosioms atitinkamai Direktyvose 92/40/EEB ir 92/66/EEB.  
2. Papildomi kriterijai, kuriais remiantis trečiosios šalys yra klasifikuojamos 1 dalies b punkte nurodytu tikslu, ypač dėl naudojamų vakcinų rūšies, turi būti priimti laikantis 32 straipsnyje nustatytos tvarkos iki 1995 m. sausio 1 d.

3. Pagal 32 straipsnyje nustatytą tvarką Komisija gali nuspręsti, kokiomis sąlygomis 1 dalies reikalavimai taikytini tik dalyje trečiųjų šalių teritorijos.“

- 25) 24 straipsnio h punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:  
„h) būti kitos, negu antspaudas ir parašas, spalvos.“
- 26) 35 straipsnis išbraukiamas.
- 27) I priede Danijos etaloninė laboratorija pakeičiama ir išdėstoma taip:  
„Nacionalinė veterinarijos laboratorija  
Naminių paukščių ligų skyrius  
Hangøvej 2  
DK-8200 Aarhus N“.
- 28) IV priedo 5 pavyzdžio 14a punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:  
„a) pirmiau nurodyti paukščiai atitinka Direktyvos 90/539/EEB 10 ir 15 straipsnių nuostatas;“.
- 29) IV priedo 6 pavyzdžio 14a punktas pakeičiamas ir išdėstomas taip:  
„a) pirmiau nurodyti paukščiai atitinka Direktyvos 90/539/EEB 10a ir 15 straipsnių nuostatas;“.

#### 2 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 1995 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

#### 3 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybės narėms.

Priimta Briuselyje, 1993 m. gruodžio 22 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
J.-M. DEHOUSSE